

# 吳秋煌贈母校松石飛鷹 祝校務表現迎風展翼

【潘勁愷淡水校園報導】「每年回臺祭祖之餘，最重要的行程，便是回母校走走。」金鷹獎得主，英文系校友吳秋煌 4 月 30 日下午 2 時回到母校，在校友服務暨資源發展處執行長彭春陽、英文系主任蔡瑞敏的陪同下，拜會校長葛煥昭與董事長張家宜，特別致贈母校松石飛鷹，與由各種珠寶組合而成的地球，祝福母校在二人帶領下，發揮淡江樸實剛毅的精神，各項校務表現亮眼，如飛鷹展翼，「立足國際，邁向未來」。張董事長也特別致贈吳秋煌限量版的「浩浩淡江，萬里通航」帆船藝品，感謝他對母校支持。

吳秋煌說明，松石飛鷹以美國國寶松石 (Turquoise) 搭配白水晶精心打造。松石產地在美國亞利桑那州北部的睡美人礦區 (Sleep Beauty Mine)，又稱睡美人松石 (Sleeping Beauty Turquoise)，白水晶產自美國落磯山脈 (Rocky Mountain)，「這是特別費時兩年蒐集石材，聘請德國知名工匠精心打造，堪稱經典作品，希望藉由松石的強大正能量，為母校提供更有力的支援。」寶石地球則是將世界各國以寶石鑲嵌，呈現地

球村的概念。「鷹翔天際，視野寬廣，掌握全球脈動，符合母校未來化與國際化的教育理念，以此祝福母校創校 75 週年，最適合不過了。」

今年接任淡江大學北美洲校友會聯合會理事長的吳秋煌，向葛校長說明目前各校友會情況，稱許每個校友會都十分努力經營，尤其看好甫接任芝加哥校友會會長的大傳系校友盧秀琴，「相信她可以為芝加哥校友會帶來一番新氣象。」接著提到自己透過持續的關心與適時的活動支援，與各校友會建立良好的互動，同時給予「每年都能有新進校友入會」的目標，找出分散在各地的校友們，讓他們有家的感覺；同時促進校友會之間的團結，共同為母校做出貢獻。

感謝母校的栽培，吳秋煌除每年固定回校探望，本次更向張董事長表示，珠寶除了價值不斐，更充滿文化內涵，目前正規劃在淡水校園設置珠寶博物館，將珍藏多年的半數寶物捐贈母校，「希望藉這股強大的正能量協助母校愈來愈好，更成為極具特色的大學，永續發展。」



金鷹校友吳秋煌 (左) 贈送母校松石飛鷹，祝校務表現亮眼，如飛鷹展翼，由董事長張家宜代表接受。(攝影/揭維恆)

# 化材系友陳水田 獲國際史懷哲基金會終身成就獎



國際史懷哲基金會亞洲分會舉辦史懷哲國際授勳典禮，化材系金鷹校友陳水田 (右2) 及曾任副教授的雕塑藝術大師王秀杞 (左1)，獲頒終身成就獎章。(圖/史懷哲亞太執委會)

【舒宜萍淡水報導】國際史懷哲基金會亞洲分會舉辦紀念史懷哲誕辰 150 週年暨基金會 40 週年國際授勳典禮，日前頒發「2024 年度史懷哲藝術與科學獎章」，邀請奧地利在臺辦事處處長 Mr. Christian Helbig 擔任頒獎人。本校第 20 屆金鷹獎得主，化材系校友陳水田，獲頒「蛋白質體學與生物醫學科學」終身成就獎章，與來自奧地利、總統府、外交部等貴賓們齊聚一堂，共同見證這場致敬人道精神與卓越貢獻的國際盛會。

化材系系友會榮譽理事長陳水田是生化專家，獲臺灣大學生物化學博士學位，專長為系統生物學研究、酵素催化有機合成、以化學法研究蛋白質工程，國際史懷哲基金會特地表彰其對生質科技與生物醫學的重大貢獻。他曾任中央研究院生物化學所研究員、國科會自然處生物有機小組及生物分模擬小組召集人和台灣蛋白體學會理事長。

曾任教於本校通核中心的雕塑藝術大師王秀杞，則獲頒「傳統燦爛雕塑藝術」終身成就獎章。王秀杞認為，藝術應該傳遞愛與正義。其作品散見於淡江大學 3 個校園，包括淡水校園的「海豚吉祥物里程碑」、「五虎碑雕塑」，以及 3 個校園中的「讀書樂」系列雕像，一直吸引學生們與之合影。國際史懷哲基金會肯定王秀杞的作品呈現深厚的文化價值，故表彰其在雕塑藝術教育與推廣上的卓越影響。

該基金會表揚在醫學、科學、藝術、人道領域中持續奉獻、堅守信念的傑出人物，讓史懷哲博士「敬畏生命」的理念，以愛心與奉獻，改變無數人的命運，在亞洲，在臺灣，持續發光發熱。此次邀請奧地利在臺辦事處處長 Mr. Christian Helbig 擔任頒獎人，共表彰 4 位傑出學者與藝術家，分別在其領域的終身貢獻。

# 新北市教育局助力宣傳亮點領域 使高中生認識淡江特色

【藍心好、記者彭證睿淡水校園報導】新北市政府教育局 4 月 10 日邀請專業攝影團隊，及 4 位竹圍高中學生，至本校拍攝亮點宣傳影片，聚焦大傳、航太、觀光及 AI 領域，呈現本校優質學習環境及強大教學能量。

教務長蔡宗儒對新北市教育局給予本校分享亮點領域的機會表示感謝，他提到淡江大學本就是資訊通訊領域的強校，近年在校長葛煥昭帶領下，與台灣微軟和遠傳電信策略聯盟，建立全國第一座全雲端校園及校園永續雲，現更邁向全雲端智慧校園 3.0。此外，本校積極推動 AI 賦能，已經成功融入許多非資通訊，特別在人文社會方面的專業課程，如外語學院推動 AI 雙語學習，文學院結合書法與人工智慧科技，成功推動「智慧 e 筆」，他表示，若高中端對 AI 賦能的相關成果感興趣，本校十分樂意分享相關推動項

目，包含藝術文化融入智慧化的成果經驗。如何選擇拍攝亮點領域，蔡宗儒說明，希



航太系主任蕭富元 (左2) 向高中生介紹航太系收藏的美國水星計畫太空船。(攝影/范浩群)

望展現高中生較感興趣的學系亮點，兼顧人文社會與理工領域的高中生。大傳系擁有專業設備、堅實的師資及學生實習媒體；觀光系採全英語授課，實習機會面向全球；航太系長久以來在航空及太空領域皆有不錯表現，讓本校成為全國第三，私校第一所成功發射火箭的大學，射高及射程都達

優異水準，是由學生團隊主導並執行相關計畫；AI 創智學院設有微軟考場，可就近考取微軟及 NVIDIA 國際證照，還有手作實驗室及虛擬學習空間，提升學生相關實務能力。

影片中透過冰山桌遊讓學生們認識污染與永續的關係；在會文館接受觀光系的飯店櫃台接待、用餐服務演練；在 AI 創智學院實境場域中體驗各項相關設施；前往航太系實驗室，參觀 3D 列印機、太空艙等設備，還製作手擲機並進行試飛；最後在大傳系的淡江影像藝術工作坊和淡江電視台，參觀各項攝影設備，並模擬播報新聞。

參與拍攝的竹圍高中學生陳妍蓁表示，最有趣的是虛實混搭，透過手勢在空中比劃，便能完美畫出一幅屬於自己的 3D 藝術品，令她印象深刻。許嘉芝分享，平時的興趣是拍照，今天能使用暗房設備讓她很開心。

# 曾秋桂拓展AI融入語言教育 專書分享教學經驗

【記者楊成勤淡水校園報導】日文系教授曾秋桂以《AI 技術で切り拓く日本語教育・文学研究のエポックメイキングな可能性》(以 AI 技術拓展日語教育・日本文學研究劃時代的可能性)，獲得 113 學年度專任教師學術性專書獎勵，除了感謝各方的支持與鼓勵，進一步說明專書內的所有論文，皆通過學術投稿的審核，也將使她在 AI 結合學術研究方面，有更加精進的機會。

曾秋桂分享，配合本校校務發展願景「AI+SDGs=∞」及「ESG+AI=∞」，她開始接觸並學習 AI，並思考語言相關學系如何突破 AI 應用的枷鎖。由於發現學校擁有許多師資及設備，她嘗試與相關教師合作開拓更多可能性，並舉辦 AI 與日語教育的相關研討會，邀請更多人一同拓展 AI 在日語教育上的應用與機會。

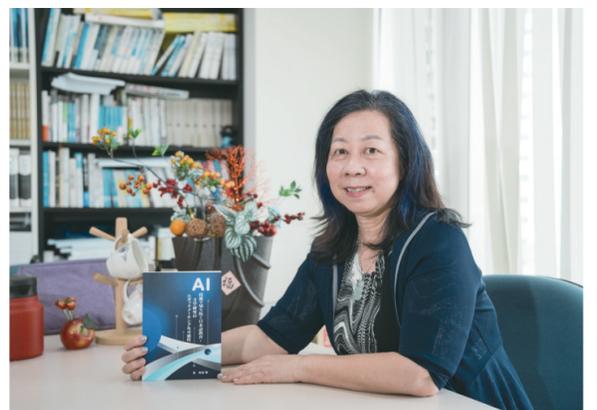
以日本文學課程的操作為例，曾秋桂強調，最簡單對於 AI 的應用，即是入門的「文字雲分析」及「主題標示」，她提到，運用 AI 進行文本分析的過程，令她印象最深的文本，是村田

沙耶香的《便利店人間》，她閱讀並判斷的故事主角及主線，與 AI 分析的答案完全不同，不過她認為文學鑑賞沒有對錯之分，只要論點有足夠的支撐，能相對客觀的詮釋就能成立，因此這段經歷，讓她留下深刻印象。

在課堂上，曾秋桂訓練學生使用 AI，例如以多項數位翻譯工具，交叉對比資訊的正確性，並要求學生驗證 ChatGPT 所分析的知識點，她認為「AI 是一項工具，可提供便利的途徑去了解文本」，不過除了充分運用工具，檢核資訊及邏輯推論的能力更是不可或缺，因此她注重導正學生使用 AI 的方式，「我不怕學生犯錯，但希望他們藉由犯錯，可以理解並體會如何讓自己變得更好。」

她引用日本的名言「七転八起 (跌倒七次，站起來八次)」，認為人的能力是在磨練中培養出來的，因此始終以積極的態度面對 AI 浪潮，愈挫愈勇，不斷尋找 AI 與日文結合的可能。她還分享近期將出版一本專書，針對兩位日本國民作家夏目漱石與村上春樹，進行研究與比較，希望展現

學術研究上的思考與領悟。



日文系教授曾秋桂獲得 113 學年度專任教師學術性專書獎勵，內容闡述如何將 AI 融入語言教育。(攝影/陳奕良)